



blumfeldt

## Cascada Doble

Gartenbrunnen  
Garden Fountain  
Fuente decorativa  
Fuente decorativa  
Fontana decorativa

10033351





**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Technische Daten	3
Konformitätserklärung	3
Sicherheitshinweise	4
Lieferumfang	5
Montage	6
Hinweise zur Pumpe	7
Hinweise zur Entsorgung	8

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10033351
Stromversorgung	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung (Watt)	12 W

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

- Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren, entfernen Sie keine der Abdeckungen. Das Gerät enthält Teile, die dem Benutzer nicht zugänglich sind.
- Die Gerätekennzeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.
- Trennen Sie stets die Netzverbindung, bevor Sie den Brunnen und/oder die Pumpe reinigen.
- Dieser Zierbrunnen ist für den Einsatz in Gebäuden und im Freien geeignet.
- Betreiben Sie die Pumpe niemals ohne Wasser.
- Ersetzen Sie bei Schäden des Kabels oder des Adapters die Teile vor der weiteren Benutzung unbedingt mit baugleichen Teilen. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifizierten Fachkräften durchführen. Eine Reparatur ist dann erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wurde, das heißt, wenn Gegenstände darauf gefallen sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallengelassen wurde. Versuchen Sie nicht das Gerät selbst zu reparieren.
- Greifen Sie beim Betrieb keinesfalls ins Wasser.
- Seien Sie bitte vorsichtig, wenn das Gerät von oder in der Nähe von den Kindern, Körperbehinderten oder Alten verwendet wird. Dieses Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten nur nach ausführlicher Einweisung benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie die Pumpe nur in Verbindung mit Leitungs- bzw. Süßwasser mit Temperaturen bis maximal 35 °C.
- Nutzen Sie destilliertes Wasser oder wechseln Sie das Wasser in regelmäßigen Abständen aus, um Schäden durch sich festsetzende Verunreinigungen wie Kalk oder bakteriellen Verunreinigungen vorzubeugen.
- Überprüfen Sie die Funktion der Pumpe und die Sauberkeit des Brunnens regelmäßig, vor allem wenn der Brunnen lange in Betrieb ist.
- Wenn Sie den Brunnen eine längere Zeit nicht nutzen, trennen Sie die Stromverbindung und entfernen Sie das Wasser.

---

**LIEFERUMFANG**

---

**A) Handpumpe****B) Elektrische Pumpe****C) 3 Schrauben****D) 2 Muttern**

---

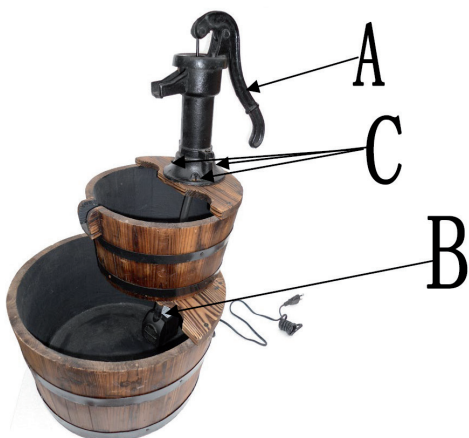
## MONTAGE

---



**Schritt 1:** Setzen Sie das kleine Fass auf das große Fass und fixieren Sie die Verbindung beider Fässer mit zwei Flügelmuttern (**D**).

**Schritt 2:** Stecken Sie den Schlauch von unten in die Handpumpe (**A**) und schrauben Sie sie dort mit der Gewindeseite fest. Achten Sie darauf, das Gewinde nicht zu überdrehen.



**Schritt 3:** Setzen Sie die Handpumpe (**A**) auf das kleine Fass und schrauben Sie diese mit drei Schrauben (**C**) am Fass fest (nutzen Sie die vorgebohrten Löcher zur Orientierung).

**Schritt 4:** Legen Sie die elektrische Pumpe **(B)** in das große Fass und führen Sie das Stromkabel nach außen.

**Schritt 5:** Gießen Sie genug frisches Wasser in das Fass (etwa halbvoll). Stecken Sie den Wasserschlauch auf das Pumpenventil. Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an. Die Pumpe beginnt nach kurzer Zeit zu arbeiten.

---

## HINWEISE ZUR PUMPE

---

**Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel tiefer verläuft, als die Steckdose angebracht ist. Dadurch wird verhindert, dass Wasser am Kabel entlang in die Steckdose fließt.

- Um Stromschläge zu vermeiden, schließen Sie den Stecker nur an eine geerdete Steckdose an.
- Verändern Sie den Stecker nicht.
- Prüfen Sie vor der Benutzung die Spannung auf der Geräteplakette. Schließen Sie die Pumpe nur an Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Pumpen Sie niemals brennbaren Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie kein Wasser, das wärmer ist als 35 °C.
- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsrestbetriebsstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden

### Hinweise zur Pumpenfunktion

- Ein verstopfte oder verschmutzte Ansaugoberfläche verringert die Leistung erheblich. Wenn die Pumpe auf einer schmutzigen Oberfläche verwendet wird, heben Sie sie leicht an, um die Menge an Schmutz zu reduzieren, die den Einlass berührt. Wenn ein langsamerer Durchfluss erwünscht ist, stellen Sie das am Durchflussregelhebel an der Seite der Pumpe ein.
- Lassen Sie die Pumpe nicht laufen, wenn sie nicht in Wasser eingetaucht ist. Dies könnte die Pumpe beschädigen. Tauchen Sie die Pumpe immer zuerst in Wasser, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Es ist normal, dass sich Luft in der Pumpe und den Schläuchen befindet, wenn sie zum ersten Mal eingesteckt wird. Ziehen Sie den Stecker mehrmals heraus und stecken Sie ihn wieder ein, bis das Wasser zu fließen beginnt.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENT

---

Technical Data	9
Declaration of Conformity	9
Safety Instructions	10
Packing Content	11
Assembly	12
Instructions on the Pump	13
Hints on Disposal	14

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033351
Power supply	220-240 V ~ 50 Hz
Power (Watt)	12 W

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- To reduce the risk of electric shock, do not remove any of the covers. The unit contains parts that are not accessible to the user.
- The device label is located on the back of the device.
- Always disconnect the mains connection before cleaning the well and/or pump.
- This decorative fountain is suitable for indoor and outdoor use.
- Never operate the pump without water.
- If the cable or adapter is damaged, be sure to replace it with identical parts before continuing to use it. Have repairs carried out by qualified personnel only. Repair is required if the appliance has been damaged in any way, i.e. if objects have fallen on it, if it does not function properly or if it has been dropped. Do not attempt to repair the unit yourself.
- Do not reach into the water during operation.
- Please be careful when using the unit by or near children, the physically handicapped or the elderly. This device may only be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities after detailed instruction. Children should be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Operate the pump only in conjunction with tap water or fresh water at temperatures up to 35 °C or lower.
- Use distilled water or change the water at regular intervals to prevent damage from settling contaminants such as lime or bacterial contamination.
- Check the function of the pump and the cleanliness of the well regularly, especially if the well is in operation for a long time.
- If you do not use the well for a long time, disconnect the power and remove the water.

---

**PACKING CONTENT**

---

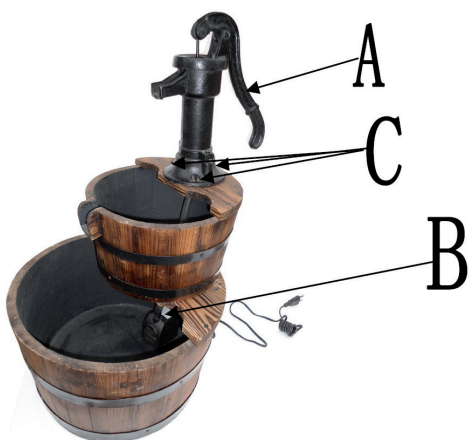
**A) Hand Pump****B) Electric Pump****C) 3 Screws****D) 2 Nuts**

## ASSEMBLY



**Step 1:** Put the small barrel onto the large barrel and fix the connection of both barrels with wing nuts (**D**).

**Step 2:** Put the pipe into the bottom of the hand pump (**A**) and use the thread to lock it in place. Take care not to overtighten the thread.



**Step 3:** Put the hand pump (**A**) on the small barrel and fix it with three screws (**C**) (use the pre-drilled holes for orientation).

- Step 4:** Put the electric pump **(B)** into the large barrel, leading the mains cord out of the barrel to a nearby outlet.
- Step 5:** Connect the water pipe to the pump valve and immerse the pump in water completely (fill the barrel at least half). At last, connect the power cord to any household outlet. The pump should start working after a short while.

---

## INSTRUCTIONS ON THE PUMP

---

**Note:** Ensure that the electrical cord loops below the electrical outlet to form a “Drip Loop”. This will prevent water from running down the cord into the electrical outlet.

- To avoid electric shock, connect the plug to a grounded outlet only.
- Do not modify the plug.
- Check the voltage on the equipment label before use. Only connect the device to sockets that correspond to the voltage of the device.
- Do not pump flammable liquids
- Do not use with water above 35 °C.
- The pump is to be supplied through a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA.

### Notes on Performance

- A clogged or dirty intake screen will greatly reduce performance. If the pump is used on a dirty surface, raise it slightly to reduce the amount of debris contacting the intake. If slower flow is desired, adjust the flow control lever on the side of the pump or restrict the discharge flow.
- Do not let the pump run when not submerged in water. Doing so may damage the pump. Always submerge the pump in the water before plugging in the electrical outlet. It is common for air to be in the pump and tube when first plugged in. Continue to unplug the electrical cord and then plug it back in until water begins to flow.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit :




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 17  
 Déclaration de conformité 17  
 Consignes de sécurité 18  
 Contenu de la livraison 19  
 Montage 20  
 Conseils concernant la pompe 21  
 Informations sur le recyclage 22

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Número d'article	10033351
Alimentation	220-240 V ~ 50 Hz
Puissance (watts)	12 W

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

### Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

### Importateur pour la Grande Bretagne :

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

- Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez aucun des caches. L'appareil contient des pièces inaccessibles à l'utilisateur.
- L'identification de l'appareil est située à l'arrière.
- Débranchez toujours l'alimentation avant de nettoyer le puits et / ou la pompe.
- Cette fontaine ornementale convient pour une utilisation dans les bâtiments et à l'extérieur.
- Ne faites jamais fonctionner la pompe sans eau.
- En cas de dommage au câble ou à l'adaptateur, il est indispensable de remplacer les pièces par des pièces identiques avant toute nouvelle utilisation. Faites faire les réparations par des professionnels qualifiés uniquement. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, c'est-à-dire si des objets sont tombé dessus, s'il n'a pas fonctionné correctement ou s'il est tombé. N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.
- Ne touchez jamais à l'eau pendant le fonctionnement.
- Soyez prudent lorsque vous utilisez l'appareil avec ou à proximité d'enfants, de personnes handicapées ou âgées. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, sauf après avoir donné des instructions détaillées. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez la pompe uniquement avec de l'eau du robinet ou de l'eau douce à des températures de 35 °C au maximum.
- Utilisez de l'eau distillée ou changez l'eau à intervalles réguliers pour éviter les dommages dus à la décantation de contaminants tels que le calcaire ou les contaminations bactériennes.
- Vérifiez régulièrement le fonctionnement de la pompe et la propreté du puits, en particulier lorsque le puits est en opération depuis longtemps.
- Si vous n'utilisez pas le puits pendant une longue période, débranchez le courant et videz l'eau.



---

## CONTENU DE LA LIVRAISON

---



A) Pompe manuelle



B) Pompe électrique



C) 3 vis



D) 2 écrous

---

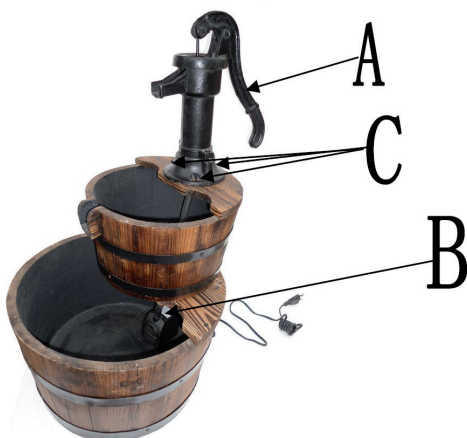
## MONTAGE

---



**Étape 1:** Placez le petit fût sur le grand fût et fixez la connexion entre les deux fûts avec deux écrous à oreilles (**D**).

**Étape 2:** Insérez le tuyau par le bas dans la pompe manuelle (**A**) et vissez-le avec le côté filetage. Attention à ne pas trop serrer le filetage.



**Étape 3:** Placez la pompe manuelle (**A**) sur le petit fût et vissez-la sur le fût à l'aide de trois vis (**C**) (utilisez les trous pré-perçés pour vous orienter).

- Étape 4:** Insérez la pompe électrique (B) dans le grand fût et faites sortir le câble d'alimentation.
- Étape 5:** Versez suffisamment d'eau douce dans le fût (environ à moitié plein). Branchez le tuyau d'eau sur la vanne de la pompe. Branchez la fiche d'alimentation dans une prise électrique. La pompe commence à fonctionner au bout de quelques instants.

---

## CONSEILS CONCERNANT LA POMPE

---

**Remarque:** Assurez-vous que le cordon d'alimentation descend par rapport à la prise de courant est installée. Cela empêchera l'eau de s'écouler le long du câble vers la prise.

- Pour éviter tout choc électrique, branchez la fiche dans une prise mise à la terre uniquement.
- Ne modifiez pas la fiche.
- Vérifiez la tension sur l'étiquette de l'appareil avant utilisation. Connectez la pompe uniquement à des prises correspondant à la tension de l'appareil.
- Ne pompez jamais de liquides inflammables.
- N'utilisez pas d'eau chaude à plus de 35 °C.
- La pompe doit être alimentée avec un courant de fonctionnement résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA via un dispositif de courant résiduel (RCD).

### Remarques concernant le fonctionnement de la pompe

- Une surface d'aspiration encrassée ou contaminée réduit considérablement les performances. Si la pompe est utilisée sur une surface sale, soulevez-la légèrement pour réduire la quantité de saleté en contact avec l'entrée. Si vous souhaitez un débit plus lent, ajustez le levier de réglage du débit situé sur le côté de la pompe.
- Ne faites pas fonctionner la pompe si elle n'est pas immergée dans l'eau. Cela pourrait l'endommager. Plongez toujours la pompe dans l'eau avant de la brancher à la prise. Il est normal que de l'air se trouve dans la pompe et les flexibles lors du premier branchement. Retirez plusieurs fois la prise et rebranchez-la jusqu'à ce que l'eau commence à couler.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	23
Declaración de conformidad	23
Indicaciones de seguridad	24
Envío	25
Montaje	26
Indicaciones sobre la bomba	27
Retirada del aparato	28

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033351
Alimentación	220-240 V ~ 50 Hz
Potencia (vatios)	12 W

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

- Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, no retire las carcasas. El aparato contiene piezas que no son accesibles para el usuario.
- La placa técnica del aparato se encuentra en la parte posterior de la bomba.
- Desconecte el aparato de la red eléctrica antes de limpiar la fuente o la bomba.
- Esta fuente decorativa está diseñada para utilizarse en interiores y exteriores.
- Nunca ponga la bomba en marcha sin agua.
- Si el cable de alimentación o el adaptador están dañados, sustitúyalos por piezas idénticas antes de volver a poner la fuente en marcha. Solamente un personal técnico cualificado debe llevar a cabo las reparaciones. Será necesario reparar el aparato cuando se haya visto dañado de alguna manera, es decir, si ha caído algún objeto encima, si no funciona correctamente o si se ha dejado caer. No intente reparar el aparato usted mismo.
- No toque el agua cuando la fuente está en funcionamiento.
- Preste especial atención cuando la fuente esté funcionando y haya niños, personas de movilidad reducida o de edad avanzada cerca. Los niños y las personas con discapacidades físicas, psíquicas o sensoriales solo podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidos acerca de su funcionamiento. Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- Ponga la bomba en marcha solamente en agua corriente o estanques de agua dulce, cuya temperatura máxima sea de 35 °C.
- Utilice agua destilada o cambie el agua con frecuencia para evitar daños provocados por suciedad acumulada como cal o bacterias.
- Compruebe regularmente el funcionamiento de la bomba y la limpieza de la fuente, sobre todo, si la fuente permanece en funcionamiento durante periodos prolongados de tiempo.
- Si no va a utilizar la fuente durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el suministro eléctrico y vacíe el agua.

---

**ENVÍO**

---

**A) Bomba manual****B) Bomba eléctrica****C) 3 tornillos****D) 2 tuercas**

---

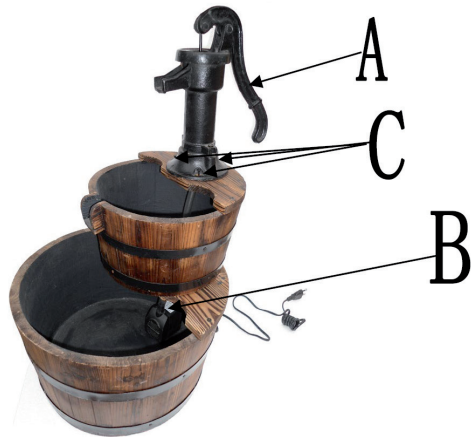
## MONTAJE

---



**Paso 1:** Monte el barril pequeño en el barril grande con la ayuda de las dos tuercas (D).

**Paso 2:** Inserte la manguera en la parte inferior de la bomba manual (A) y mueva la rosca para bloquearla. Asegúrese de no apretar demasiado la rosca.



**Paso 3:** Monte la bomba manual (A) en el barril pequeño con la ayuda de los tres tornillos (C) (utilice los orificios existentes como orientación).



**Paso 4:** Introduzca la bomba eléctrica (B) en el barril grande y saque el cable de alimentación hacia afuera.

**Paso 5:** Llene el barril con suficiente agua (a la mitad aproximadamente). Introduzca la manguera de agua en la válvula de la bomba. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. La bomba empieza a funcionar después de un tiempo breve.

---

## INDICACIONES SOBRE LA BOMBA

---

**Atención:** asegúrese de que el cable de alimentación está situado más abajo que la toma de corriente. De este modo, evitará que el agua que haya en el cable penetre en la toma de corriente.

- Para evitar descargas eléctricas, conecte la clavija a tomas de corriente de tierra.
- No modifique la clavija.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe la tensión en la placa técnica del mismo. Conecte el aparato a tomas de corriente que se adecuen a la tensión del mismo.
- Nunca bombee un líquido inflamable.
- No utilice agua que supere los 35 °C de temperatura.
- La bomba debe alimentarse con una corriente residual nominal máxima de 30 mA a través de un interruptor diferencial (RCD).

### Indicaciones sobre el funcionamiento de la bomba

- Una superficie de aspiración obstruida o sucia reduce considerablemente el rendimiento. Si utiliza la bomba sobre una superficie sucia, elévela ligeramente para disminuir la cantidad de la suciedad que entra en contacto con la entrada de succión. Si desea un flujo más lento, regule la palanca de control de flujo ubicada en la parte lateral de la bomba.
- No ponga la bomba en marcha si no está sumergida en el agua, ya que podría dañarla. Sumerja la bomba en el agua antes de conectar la clavija a la toma de corriente. Es normal que haya aire en la bomba y la manguera cuando la conecte por primera vez. Desconecte y conecte varias veces el cable de alimentación hasta que el agua empiece a fluir.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto




---

## INDICE

---

Dati tecnici 29  
 Dichiarazione di conformità 29  
 Avvertenze di sicurezza 30  
 Volume di consegna 31  
 Montaggio 32  
 Avvertenze sulla pompa 33  
 Smaltimento 34

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10033351
Alimentazione	220-240 V ~ 50 Hz
Potenza (Watt)	12 W

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

### Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

### Importatore per la Gran Bretagna:

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

- Per ridurre il rischio di folgorazioni, non rimuovere nessuna delle coperture. Il dispositivo contiene componenti che non sono accessibili all'utente.
- Il marchio del dispositivo si trova sul lato posteriore.
- Scollegare sempre la fontana dall'alimentazione elettrica, prima di pulire la fontana e/o la pompa.
- La fontana decorativa è adatta all'utilizzo all'aperto e all'interno di edifici.
- Non mettere mai in funzione la pompa senza acqua.
- In caso di danni a cavo o adattatore, sostituire assolutamente i componenti con parti equivalenti, prima di continuare l'utilizzo. Le riparazioni devono essere realizzate esclusivamente da tecnici qualificati. Una riparazione è necessaria, se il dispositivo è stato danneggiato in qualche modo, cioè se vi sono caduti sopra oggetti, se non funziona correttamente o se è caduto. Non cercare di riparare il dispositivo autonomamente.
- Non toccare assolutamente l'acqua durante il funzionamento.
- Prestare attenzione, quando il dispositivo viene utilizzato vicino a bambini, persone con disabilità fisiche o anziani. Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche e sensoriali (inclusi bambini), solo se sono state istruite in maniera esaustiva. Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Utilizzare la pompa solo con acqua dolce o del rubinetto, con temperature massime di 35 °C.
- Utilizzare solo acqua distillata o cambiare l'acqua regolarmente per evitare danni dovuti a sedimenti come calcare o impurità batteriche.
- Controllare regolarmente la funzione della pompa e la pulizia della fontana, soprattutto se la fontana rimane in funzione a lungo.
- Se la fontana non viene utilizzata per tempi prolungati, scollegarla dall'alimentazione elettrica e rimuovere l'acqua.

---

**VOLUME DI CONSEGNA**

---

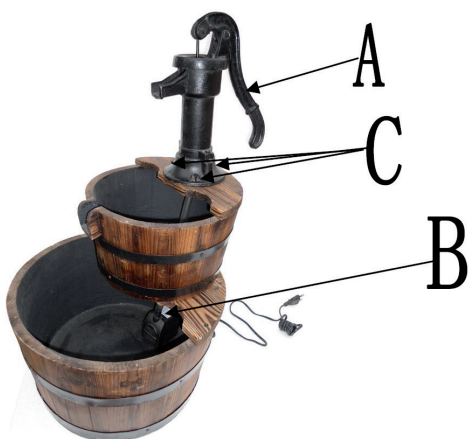
**A) Pompa manuale****B) Pompa elettrica****C) 3 viti****D) 2 dadi**

## MONTAGGIO



**Passaggio 1:** Posizionare la bacinella piccola su quella grande e fissarle con i dadi ad alette (D).

**Passaggio 2:** Inserire dal basso il tubo flessibile nella pompa manuale (A) e avvitarlo saldamente con il lato filettato. Assicurarsi di non ruotare eccessivamente la filettatura.



**Passaggio 3:** Posizionare la pompa manuale (A) sulla bacinella piccola e avvitare saldamente alla bacinella con le tre viti (C) (utilizzare i 3 fori già realizzati per orientarsi).

**Passaggio 4:** Mettere la pompa elettrica (B) nella bacinella grande e far passare il cavo di alimentazione all'esterno.

**Passaggio 5:** Versare una quantità sufficiente di acqua pulita nella bacinella (riempirla circa a metà). Inserire il tubo flessibile dell'acqua nella valvola della pompa. Collegare la spina a una presa elettrica. La pompa inizia a funzionare dopo un brevissimo lasso di tempo.

---

## AVVERTENZE SULLA POMPA

---

**Attenzione:** assicurarsi che il cavo di alimentazione sia più in basso rispetto alla presa elettrica. In questo modo si evita che eventuale acqua sul cavo possa scorrere fino alla presa.

- Per evitare folgorazioni, collegare la spina solo a una presa elettrica con messa a terra.
- Non modificare la spina.
- Prima di utilizzare il dispositivo, controllare la tensione sull'etichetta del dispositivo. Collegare la pompa solo a prese elettriche con tensione corrispondente a quella del dispositivo.
- Non pompare mai liquidi infiammabili.
- Non utilizzare acqua con temperatura superiore a 35 °C.
- La pompa deve essere alimentata con un dispositivo di corrente residua (RCD) con una corrente di funzionamento residua nominale non superiore a 30 mA.

### Avvertenze sul funzionamento della pompa

- Una superficie di aspirazione sporca o otturata riduce sensibilmente le prestazioni. Se si utilizza la pompa su una superficie sporca, sollevarla leggermente, per ridurre la quantità di sporco che entra in contatto con il punto di ingresso. Se si desidera un flusso più lento, regolarlo con la leva di regolazione del flusso sul lato della pompa.
- Non lasciare in funzione la pompa se non è immersa nell'acqua. Questo potrebbe danneggiare la pompa. Immergere sempre la pompa nell'acqua, prima di inserire la spina nella presa elettrica. La presenza di aria nella pompa e nei tubi flessibili è normale quando viene inserita per la prima volta. Staccare e ricollegare la spina più volte, fino a quando inizia a scorrere l'acqua.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.









